

OPERA WROCLAWSKA


 INSTYTUCJA KULTURY SAMORZĄDU WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO
 EWA MICHNIK
 DYREKTOR NAUCZELNY I ARTYSTYCZNY

Opera Wroclawska
 50-066 Wrocław, ul. Świdnicka 35
 tel. +48 71 370 88 00, e-mail: opera@opera.wroclaw.pl
www.opera.wroclaw.pl

- Opera Wroclawska jest jednym z najbardziej znaczących teatrów operowych w Polsce, prezentuje bogaty repertuar operowy i baletowy od klasyki po dzieła współczesne.
- *Wroclaw Opera House is one of the most significant opera theatres in Poland, it presents a rich opera and ballet repertoire, from the classics to the contemporary works.*



ŚLĄSKIE CENTRUM CHORÓB SERCA
SILESIA CENTER FOR HEART DISEASES
 41-800 Zabrze, ul. Szpitalna 2, tel. +48 32 271 52 61-65
 e-mail: wokedit@sum.edu.pl, www.sccs.pl

- Śląskie Centrum Chorób Serca w Zabrzu jest wiodącym w Polsce nowoczesnym akademickim ośrodkiem klinicznym w zakresie kardiologii dorosłych i dzieci, kardiologii i transplantologii.
- *Silesian Center for Heart Diseases is a leading academic, clinical Center of adult and pediatric cardiology, heart surgery and transplantology, recognized nationwide and internationally for its outstanding clinical and scientific activity.*



SKF Polska S.A.
 61-022 Poznań, ul. Nieszawska 15
 tel. +48 61 874 30 00, fax +48 61 874 30 43
www.skf.com

- SKF Polska Spółka Akcyjna jest częścią Grupy SKF – światowego dostawcy produktów, rozwiązań i usług w dziedzinie łożysk, uszczelki, mechatroniki, systemów smarnych i serwisu.
- *SKF Polska S.A. is a part of SKF Group – a global supplier of solutions and services in the scope of bearings, seals, mechatronics, lubrication systems and technical support.*

Ocynkownia Pokój Sp. z o.o.
 41-709 Ruda Śląska, ul. Niedurnego 79
 tel. +48 32 244 70 40 do 42, fax +48 32 2447043
 e-mail: biuro@ocynkownia.com.pl
www.ocynkownia.com.pl

- Firma jest jedynym w Polsce centrum zabezpieczenia antykorozyjnego. Posiada nowoczesną malarnię proszkową, gwarantuje wysoką jakość usług.
- *The company is the only centre in Poland of anticorrosion protection. It has a modern powder paint shop, it guarantees a high quality of services.*



OPERA ŚLĄSKA

Opera Śląska
 41-902 Bytom, ul. Moniuszki 21/23
 tel. +48 32 396 68 56, fax +48 32 281 43 35
 e-mail: opera@opera-slaska.pl
www.opera-slaska.pl

- Opera Śląska w Bytomiu uważana jest za najstarszy teatr operowy w powojennej Polsce.
- *The Silesian Opera in Bytom is considered to be the oldest opera theatre in the post-war Poland.*



Nemo – Wodny Świat Dąbrowa Górnicza Sp. z o.o.
 41-300 Dąbrowa Górnicza, Aleja Róż 1
 tel. +48 32 639 05 79, fax +48 32 639 05 80
 e-mail: bok@nemo-wodnyswiat.pl, www.nemo-wodnyswiat.pl

- Aquapark należy do najnowocześniejszych obiektów tego typu w Polsce. Kompleks rekreacyjno-sportowy przygotowany jest dla gości w każdym wieku.
- *The Aqua Park belongs to the most advanced structures of this kind in Poland. This recreational and sport complex is prepared for guests of all ages.*



Śląski Teatr Lalki i Aktora „Ateneum”
 40-012 Katowice, ul. Św. Jana 10
 tel. +48 32 253 82 21-2, fax +48 32 253 79 26
 e-mail: slaski@ateneumteatr.pl
www.ateneum.art.pl

- Teatr gościł w wielu miastach Europy i w USA; ma na swym koncie kilka ważnych nagród.
- *The theatre has visited many cities in Europe and the USA; it is also a laureate of several important awards.*



CASA D'ORO
 57-300 Kłodzko, ul. Grottgera 7
 tel. +48 74 867 02 16, fax +48 74 867 02 17
 e-mail: recepja@casadoro.pl
www.casadoro.pl

- Oferuje noclegi w przedwojennym, luksusowym hotelu z możliwością degustacji wspaniałej kuchni europejskiej. Do dyspozycji gości hotelowych jest restauracja, a także nowoczesny, profesjonalny gabinet SPA.
- *It offers accommodation in a pre-war luxury hotel with an opportunity to taste excellent European cuisine. The hotel guests can visit our restaurant, as well as a state-of-the-art professional SPA parlour.*